

**BALL CAMERA AHD 4M DAY & NIGHT
1/3" OTTICA VARIFOCAL 2,8-12MM CON LED IR**

**4M AHD DAY & NIGHT BALL CAMERA
1/3" 2,8-12MM VARIFOCAL LENS WITH IR LED**

**AHD 4M TAG & NACHT KUGELKAMERA
1/3-ZOLL 2,8-12MM-OBJEKTIV MIT IR-LEDS**

**CAMÉRA MINI-DÔME AHD 4M DAY & NIGHT
1/3" OPTIQUE VARIFOCAL 2,8-12MM A DIODES IR**

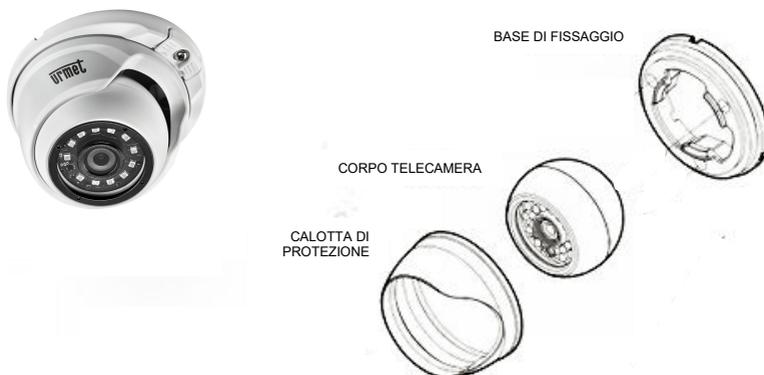
**CÁMARA MINIDOMO AHD 4M DÍA/NOCHE
1/3" ÓPTICA VARIFOCAL 2,8-12MM CON LEDS IR**

Sch./Ref./Typ/Réf. 1092/281M

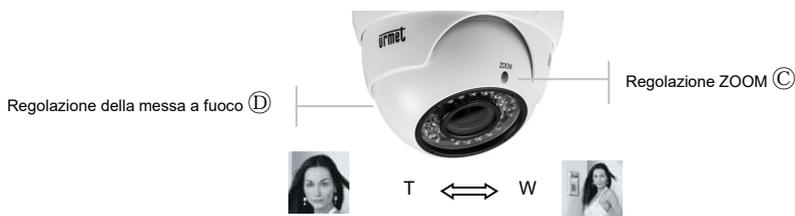
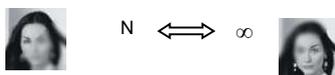


**GUIDA RAPIDA
QUICK GUIDE
SCHNELLANLEITUNG
GUIDE RAPIDE
GUÍA RÁPIDA**

INSTALLAZIONE



- Prima d'iniziare l'installazione, assicurarsi che tutte le unità da collegare non siano alimentate.
- Allentare la vite di blocco presente sulla calotta di protezione per scorporare la telecamera come in figura.
- Fissare la base alla superficie di appoggio per mezzo di 4 viti. Se non si prevede la posa dei cavi di collegamento a scomparsa, utilizzare l'asola presente sulla base per far fuoriuscire i cavi di collegamento presenti sul corpo della telecamera senza pizzicarli compromettendone il corretto funzionamento.
- Avvicinare la calotta di protezione alla base di fissaggio e stringere senza serrare la vite di blocco alla base di fissaggio.
- Regolare l'inclinazione della telecamera rispetto al punto di ripresa delle immagini desiderato.
- Stringere saldamente la vite di blocco per mantenere la posizione selezionata.
- Collegare l'uscita video all'utilizzatore previsto.
- Alimentare la minidome.
- Effettuare la regolazione della lente per la ripresa voluta.



- Ruotare la vite di regolazione (□) in senso orario o antiorario per allontanare o avvicinare la visione del soggetto.
- Ruotare la vite di regolazione (□) in senso orario o antiorario per regolare la messa a fuoco di un soggetto vicino o lontano.

COMANDI E REGOLAZIONI

La telecamera può essere unicamente comandata tramite comandi UTC, disponibili sui DVR/HDVR del catalogo Urmet che li prevedono.

Tramite questi comandi è possibile accedere al menu OSD.
Per l'utilizzo dei comandi riferirsi ai relativi manuali dei prodotti.

Consultare la documentazione completa del prodotto sul sito Urmet per verificare la lista e le modalità d'uso dei dispositivi compatibili.

UTILIZZO DEL MENU

La telecamera 1092/281M utilizza un menù a più livelli che consente di abilitare/disabilitare o variare le impostazioni.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA DEI MENU

Una volta impartito il comando di accesso al menu apparirà a monitor la finestra iniziale di accesso.
Utilizzando i tasti freccia, navigare i menu e selezionare le opzioni prescelte.

Il simbolo ◀ o ▶ indica che selezionando la voce ad esso abbinata si accederà ad un successivo sottomenu nel quale sarà possibile eseguire ulteriori variazioni.

Per confermare le variazioni effettuate e uscire dai menu o dai sottomenu, selezionare la voce EXIT → SAVE&END e premere il tasto centrale.

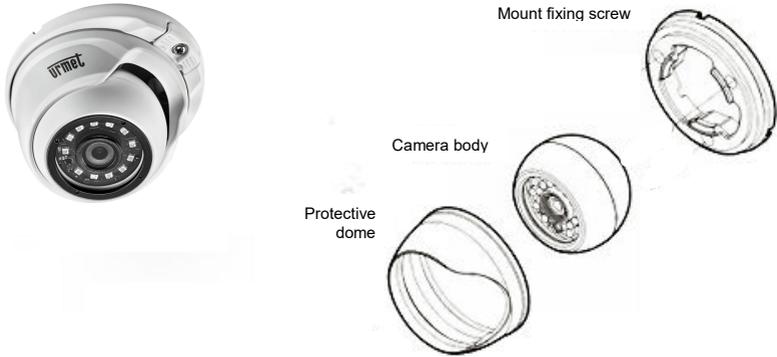
Per ripristinare la configurazione di fabbrica selezionare la voce EXIT → RESET e premere il tasto centrale.

Guida rapida e manuale completo del dispositivo sono disponibili al seguente indirizzo



Guida rapida e manuale completo sono altresì disponibili per il DOWNLOAD dal sito URMET nella sezione LIBRETTI DI ISTRUZIONE.

INSTALLATION



- Make sure that no units are powered before starting the installation procedure.
- Unscrew the fixing base from the ring lock to separate the camera, as in figure.
- Fix the base to the surface with 4 screws. If it is not planned an hidden installation of connection cables, use the slot present on the base to draw out the connection cables present on the camera body, without pinching them, in order to avoid malfunction.
- Bring the cover near the fixing base and screw the ring lock to the fixing base without tightening.
- Adjust the camera slant as regards the desired image capture point.
- Connect the video output to the utility.
- Power the camera.
- Adjust the lens to frame the required images.



- Turn the ZOOM adjustment screw (C), clockwise or anticlockwise, to move the subject closer or away.
- Turn the focus adjustment screw (D), clockwise or anticlockwise, to adjust focus of nearby or faraway subjects.

OPERATING FEATURES

The camera may be operated only using the UTC controls available on the DVR/HDVR of the Urmet catalogue implementing the function. Refer to the complete product documentation on the Urmet website to check for the list of available devices.

These controls can be used to access the OSD menu.
Refer to the respective product manuals for using the controls.

MENU USE

The camera ref. 1092/281M uses a multi-level menu that allows to enable/disable or change camera settings.

MENUS SYSTEM DESCRIPTION

Once the menu access command has been performed, the access first screen will be displayed.
Once the item has been selected, the parameter can be changed choosing among the available options.

By selecting the item associated to the symbols ◀ or ▶ it is possible to access to the next submenu, where other changes can be performed.

To quit the menu or the submenu and confirm the executed changes, select the item EXIT→ SAVE&END and press the central button.

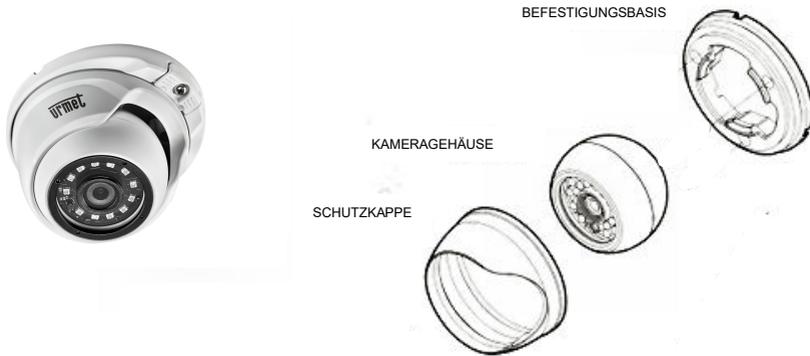
To reactivate the default values select the item EXIT→ RESET and press the central button.

Quick guide and complete user manual of the product are available at the following link

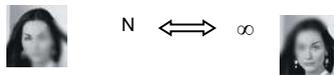


Quick guide and complete user manual of the product are also available for DOWNLOAD from the URMET website under the section USER MANUALS.

INSTALLATION



- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass alle anzuschließenden Einheiten nicht versorgt werden.
- Die ein an der Schutzkappe vorhandenen Arretierschraube mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels lockern, um die Kamera wie in der Abbildung ersichtlich zu zerlegen.
- Die Basis mit 4 Schrauben an der Auflagefläche befestigen. Falls keine verdeckte Verlegung der Anschlusskabel vorgesehen ist, das an der Basis vorhandene Langloch für den Austritt der am Kameragehäuse vorhandenen Anschlusskabel verwenden. Darauf achten, dass sie nicht eingeklemmt werden, damit die korrekte Funktion nicht beeinträchtigt wird.
- Die Schutzhaube an die Befestigungsbasis herantühren und anziehen, ohne die ein Arretierschraube ganz an der Befestigungsbasis festzuziehen.
- Die Neigung der Kamera in Bezug auf den gewünschten Aufnahmepunkt der Bilder einstellen.
- Die ein Arretierschraube nun ganz festziehen, damit die gewählte Position eingehalten wird.
- Den Videoausgang an den vorgesehenen Verwender anschließen.
- Die Kuppelkamera mit Strom versorgen.
- Die Linse für die gewünschte Aufnahme einstellen.



- Die Stellschraube (□) im Uhrzeigersinn bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Sicht auf das Subjekt näher oder weiter entfernt einzustellen.
- Die Stellschraube (□) im Uhrzeigersinn bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Fokus eines nahen oder entfernten Subjektes einzustellen.

STEUERUNGEN UND EINSTELLUNGEN

Die Kamera kann nur mit UTC-Funktionen bedient werden, die auf den DVR/HDVR-Geräten des Urmet-Katalogs verfügbar sind, die diese vorsehen.

Konsultieren Sie die gesamte Produktdokumentation auf der Urmet-Website und überprüfen Sie die Liste der kompatiblen Geräte.

Mit diesen Funktionen können das OSD-Menü aufgerufen werden.

Informationen über die Nutzung der Funktionen finden Sie in den entsprechenden Produkthandbüchern.

VERWENDUNG DES MENÜS

Bei der Kamera 1092/281M kommt ein Menü mit mehreren Ebenen zur Anwendung, über das die Einstellungen aktiviert/deaktiviert oder geändert werden können.

BESCHREIBUNG DES MENÜ-SYSTEMS

Nachdem Sie den Befehl für den Zugriff auf das Menü erteilt haben, erscheint das Ausgangsfenster für den Zugriff.

Nach Auswahl des gewünschten Stichpunktes besteht die Möglichkeit, den Parameter zu ändern.

Das Symbol ◀ oder ▶ gibt an, dass man bei Auswahl des damit verbundenen Stichpunktes auf ein nachfolgendes Untermenü zugreift, das die Ausführung weiterer Änderungen ermöglicht.

Zum Bestätigen der vorgenommenen Änderung und zum Verlassen der Menüs oder der Untermenüs den Stichpunkt EXIT → SAVE&END auswählen und die mittlere Taste drücken.

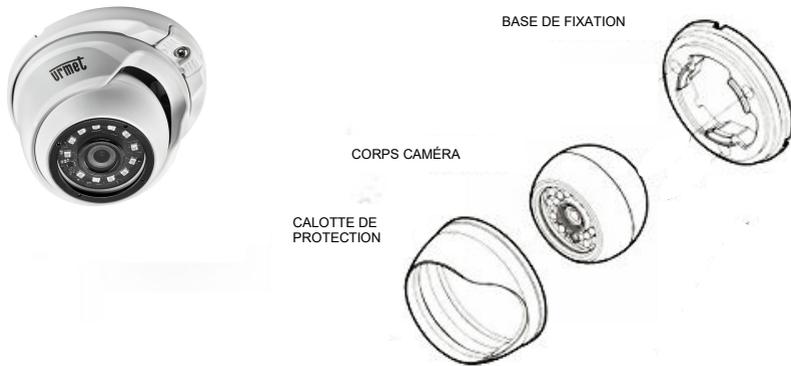
Zum Zurücksetzen auf die Werkskonfiguration den Stichpunkt EXIT → RESET auswählen und die mittlere Taste drücken.

Die Schnellanleitung, sowie die komplette Bedienungsanleitung stehen unter dem folgenden Link zur Verfügung

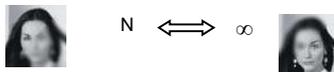


Die Schnellanleitung, sowie die komplette Bedienungsanleitung stehen außerdem im Bereich DOWNLOAD auf der URMET Homepage in der Sektion USER MANUALS zur Verfügung (Die Webseite wird in Englisch dargestellt).

INSTALLATION



- Avant de procéder à l'installation, s'assurer qu'aucune des unités à brancher n'est alimentée.
- Desserrer la vis de blocage présentes sur la calotte de protection en utilisant la clé fournie à cet effet, pour démonter la caméra comme indiqué sur la figure.
- Fixer la base à la surface d'appui au moyen de 4 vis. Si la pose de câbles de branchement enfouis n'est pas prévue, utiliser l'ouverture présente à la base pour faire sortir les câbles de branchement présents sur le corps de la caméra sans les écraser pour ne pas compromettre le bon fonctionnement.
- Approcher la calotte de protection de la base de fixation et visser la vis de blocage sur la base de fixation (sans serrer).
- Régler l'inclinaison de la caméra pour l'orienter de façon à obtenir les images voulues.
- Serrer à fond la vis de blocage pour bloquer la caméra dans la position réglée au point précédent.
- Brancher la sortie vidéo au dispositif prévu.
- Alimenter la caméra mini-dôme.
- Effectuer le réglage de la lentille pour les images voulues.



- Tourner la vis de réglage (C) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse ou approcher la vision de la personne filmée.
- Tourner la vis de réglage (D) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse ou approcher la vision de la personne filmée.

COMMANDES ET RÉGLAGES

La caméra ne peut être contrôlée que par les commandes UTC, disponibles sur les DVR/HDVR du catalogue Urmet qui les prévoient. Consulter la documentation complète du produit, sur le site Urmet, et vérifier la liste des dispositifs compatibles.

Ces commandes permettent d'accéder au menu OSD.

Pour l'utilisation des commandes, se reporter aux manuels des produits correspondants.

UTILISATION DU MENU

La caméra 1092/281M utilise un menu à plusieurs niveaux qui permet d'activer/désactiver les réglages ainsi que de les modifier.

DESCRIPTION DU SYSTÈME DES MENUS

Une fois la commande d'accès au menu transmise la fenêtre initiale d'accès s'affiche sur l'écran.

Une fois l'option voulue sélectionnée, il est possible de modifier le paramètres.

Le symbole ◀ ou ▶ indique qu'en sélectionnant l'option qui lui est associée, l'on accède ensuite à un sous-menu qui permet d'effectuer d'autres modifications.

Pour confirmer les modifications apportées et pour quitter les menus ou les sous-menus, sélectionner l'option EXIT → SAVE&END et appuyer sur la touche centrale.

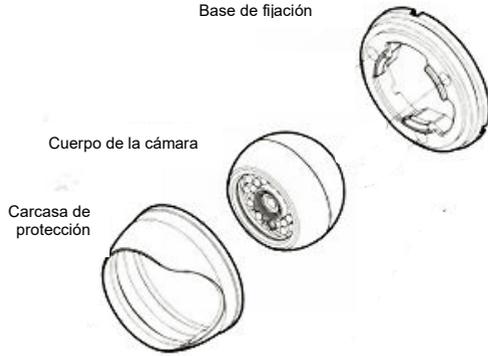
Pour rétablir la configuration par défaut, sélectionner l'option EXIT → RESET et appuyer sur la touche centrale.

Le guide rapide et le manuel d'utilisation complet du produit sont disponibles sur le lien suivant



Guide rapide et manuel d'utilisation complet du produit sont également disponibles en téléchargement (DOWNLOAD) à partir du site Web URMET dans la section USER MANUALS (Le site web est en anglais).

INSTALACIÓN



- Antes de empezar el cableado, asegurarse de que todas las unidades que se deben conectar no tengan alimentación.
- Afloje el tornillo presente en la carcasa de protección con la llave suministrada, para separar la cámara como muestra la figura.
- Fije la base con los 4 tornillos suministrados. Si la instalación no es empotrada, utilice las ranuras existentes en la base para no pellizcar el cable y provocar un funcionamiento indebido.
- Acerque la carcasa de protección a la base de fijación y apriete el tornillo sin bloquearlo completamente.
- Ajuste la inclinación de la cámara en función del ángulo de visión deseado.
- Apriete fuertemente el tornillo de bloqueo para mantener la posición seleccionada.
- Conecte la salida de vídeo al equipo.
- Dar alimentación a la cámara.
- Encienda la cámara. Ajuste la óptica para tomar la imagen deseada.



- Gire el tornillo de ajuste ZOOM (Ⓢ) en sentido horario o antihorario, para acercar o alejar el objeto.
- Gire el tornillo de ajuste de enfoque (Ⓣ) en sentido horario o antihorario, para acercar o alejar el punto de enfoque.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

La cámara sólo se puede manejar a través de mandos UTC, disponibles en los DVR/HDVR del catálogo Urmet que contemplan su presencia.

Consulte la documentación completa del producto en el sitio Urmet, constate la lista de dispositivos compatibles.

Mediante estos mandos es posible acceder al menú OSD.

Para el uso de los mandos, consulte los manuales de los productos correspondientes.

UTILIZACIÓN DEL MENÚ

La cámara Ref. 1092/281M dispone de un menú de varios niveles para habilitar, deshabilitar o cambiar la configuración de la cámara.

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA DE MENÚS

Una vez dentro el menú, se mostrará la primera pantalla.

Una vez seleccionado el elemento deseado, cambiar el parámetro y elija entre las opciones existentes.

Al seleccionar el elemento asociado con el símbolo ◀ o ▶ podrá acceder al siguiente submenú, donde podrá realizar otros cambios.

Para salir del menú o del submenú y confirmar los cambios realizados, seleccione EXIT → SAVE&END y pulse el botón central.

Para restaurar los valores por defecto, seleccione EXIT → RESET y pulse el botón central.

La guía rápida y el manual de usuario completo del producto está disponible en el siguiente link



La guía rápida y el manual de usuario completo del producto también están disponibles para DOWNLOAD en la página web de URMET bajo la sección USER MANUALS (La página web está en inglés).

DS1092-538

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

urmet



Area tecnica
servizio clienti +39. 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA
Prodotto in Cina su specifica URMET
Made in China to URMET specification